

## Atebion i Gwestiynau nas cyrhaeddwyd yn y Cyfarfod Llawn Answers to Questions not reached in Plenary

[R] *yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant.*

[R] signifies that the Member has declared an interest.

[W] *yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg.*

[W] signifies that the question was tabled in Welsh.

### Cynnwys Contents

Cwestiynau ar Gyllid i'r Gweinidog Cyllid Questions on Finance to the Finance Minister	1
Cwestiynau i'r Gweinidog dros yr Amgylchedd, Cynllunio a Chefn Gwlad Questions to the Minister for Environment, Planning and Countryside	3

### Cwestiynau ar Gyllid i'r Gweinidog Cyllid Questions on Finance to the Finance Minister

#### Dyraniad Addysg a Dysgu Gydol Oes o'r Gyllideb The Education and Lifelong Learning Budget Allocation

**Q11 Carl Sargeant:** Will the Minister make a statement on the impact of the Assembly's budget for the next three years on the overall budget allocation for education and lifelong learning? OAQ0131(FIN)

**The Finance Minister (Sue Essex):** The overall funding allocated to the education and lifelong learning portfolio has increased by £258 million from 2004-05 to 2007-08, an increase of 20 per cent. This investment reflects the importance of education and lifelong learning in delivering our strategic agenda set out in 'Wales: A Better Country'.

**C11 Carl Sargeant:** A wnaiff y Gweinidog ddatganiad ar effaith cyllideb y Cynulliad am y tair blynedd nesaf ar y gyllideb gyffredinol a ddyrennir i addysg a dysgu gydol oes? OAQ0131(FIN)

**Y Gweinidog Cyllid (Sue Essex):** Mae'r cyllid cyffredinol a ddyrannwyd i'r portffolio addysg a dysgu gydol oes wedi cynyddu o £258 miliwn rhwng 2004-05 a 2007-08, sef cynnydd o 20 y cant. Mae'r buddsoddiad yn adlewyrchu pwysigrwydd addysg a dysgu gydol oes o ran cyflawni ein hagenda strategol sydd wedi ei nodi yn 'Cymru: Gwlad Well'.

#### Cyllid Addysg Uwch Higher Education Funding

**Q12 Jenny Randerson:** What representations did the Minister receive from the Minister for Education and Lifelong Learning to ensure sufficient funding for higher education in the 2005-06 budget? OAQ0124(FIN)

**Sue Essex:** When setting the budgets, I had regular discussions with the Minister for Education and Lifelong Learning on all

**C12 Jenny Randerson:** Pa sylwadau a dderbyniodd y Gweinidog gan y Gweinidog dros Addysg a Dysgu Gydol Oes i sicrhau cyllid digonol ar gyfer addysg uwch yng nghyllideb 2005-06? OAQ0124(FIN)

**Sue Essex:** Wrth bennu'r cyllidebau, cefais drafodaethau rheolaidd gyda'r Gweinidog dros Addysg a Dysgu Gydol Oes ar bob

aspects of her portfolio. In 2005-06, funding for the Higher Education Funding Council for Wales will be £383 million, which is over 5 per cent more than in 2004-05.

agwedd o'i phortffolio. Yn 2005-06, cyllideb Cyngor Cyllido Addysg Uwch Cymru fydd £383 miliwn, ac mae hyn dros 5 y cant yn uwch na chyllideb 2004-05.

### **Prosiectau Menter Cyllid Preifat Private Finance Initiative Projects**

**Q13 William Graham:** Will the Minister make a statement on the private finance initiative projects in South Wales East? OAQ0115(FIN)

**C13 William Graham:** A wnaiff y Gweinidog ddatganiad ar brosiectau menter cyllid preifat yn Nwyrain De Cymru? OAQ0115(FIN)

**Sue Essex:** There are four local government PFI projects at various stages that have received either outline or final approval for support from the Assembly Government—one national health service hospital and one joint national health service/ local government project.

**Sue Essex:** Mae pedwar prosiect PFI llywodraeth leol ar wahanol gamau yn eu datblygiad sydd wedi cael cymeradwyaeth amlinellol neu gymeradwyaeth derfynol i dderbyn cefnogaeth gan Lywodraeth y Cynulliad—gan gynnwys ysbyty gwasanaeth iechyd gwladol ac un prosiect ar y cyd rhwng y gwasanaeth iechyd gwladol a llywodraeth leol.

### **Adroddiad Comisiwn Rees The Rees Commission Report**

**Q14 Mick Bates:** What representations has the Minister received from the Minister for Education and Lifelong Learning about funding to finance the outcome of the Rees commission report? OAQ0121(FIN)

**C14 Mick Bates:** Pa sylwadau y mae'r Gweinidog wedi eu derbyn gan y Gweinidog dros Addysg a Dysgu Gydol Oes ynglŷn â chyllid i ariannu canlyniad adroddiad comisiwn Rees? OAQ0121(FIN)

**Sue Essex:** Professor Rees has yet to publish her final report. Once we have seen and considered its recommendations we will be able to assess the financial implications as part of the forthcoming budget planning round.

**Sue Essex:** Nid yw'r Athro Rees wedi cyhoeddi ei hadroddiad terfynol eto. Pan fyddwn wedi gweld, ac wedi ystyried, yr argymhellion, byddwn mewn sefyllfa i asesu'r goblygiadau ariannol fel rhan o gylch cynllunio nesaf y gyllideb.

### **Cyllideb Portffolio Llywodraeth Leol a Gwasanaethau Cyhoeddus Local Government and Public Services Portfolio Budget**

**Q15 David Lloyd:** Does the Minister have any plans to set aside additional funding for the local government and public services portfolio budget? OAQ0149(FIN)

**C15 David Lloyd:** A oes gan y Gweinidog unrhyw gynlluniau i osod arian ychwanegol o'r neilltu ar gyfer cyllideb portffolio llywodraeth leol a gwasanaethau cyhoeddus? OAQ0149(FIN)

**Sue Essex:** Provision for 2005-06 for the local government portfolio was agreed by the Assembly in the supplementary budget on 8 March 2005. Provision for future years will be considered as part of the 2005 budget planning round.

**Sue Essex:** Cytunwyd ar y ddarpariaeth ar gyfer portffolio llywodraeth leol yn 2005-06 gan y Cynulliad yn y gyllideb atodol ar 8 Mawrth 2005. Bydd darpariaeth ar gyfer blynyddoedd eraill yn cael ei hystyried fel rhan o gylch cynllunio cyllideb 2005.

**Cwestiynau i'r Gweinidog dros yr Amgylchedd, Cynllunio a Chefn Gwlad  
Questions to the Minister for Environment, Planning and Countryside**

**Cyfleusterau Ailgylchu  
Recycling Facilities**

**Q12 Janice Gregory:** Will the Minister make a statement on progress and investment in recycling facilities in Wales? OAQ0247(EPC)

**C12 Janice Gregory:** A wnaiff y Gweinidog ddatganiad ar y cynnydd sy'n cael ei wneud gyda chyfleusterau ailgylchu yng Nghymru a'r buddsoddiad ynddynt? OAQ0247(EPC)

**The Minister for Environment, Planning and Countryside (Carwyn Jones):** Wales achieved 16 per cent recycling/composting in 2003-04. A total of £93 million is being invested in recycling and composting from 2005-06 to 2007-08. The Assembly also provided £6.8 million towards the strategic recycling scheme to boost infrastructure and facilities. Local authorities are collaboratively planning further improvements and the Assembly encourages the dissemination of best practice.

**Y Gweinidog dros yr Amgylchedd, Cynllunio a Chefn Gwlad (Carwyn Jones):** Cyrhaeddodd Cymru lefel o 16 y cant ar gyfer ailgylchu/ compostio yn 2003-04. Bydd cyfanswm o £93 miliwn yn cael ei fuddsoddi mewn ailgylchu a chompostio rhwng 2005-06 a 2007-08. Mae'r Cynulliad hefyd wedi darparu £6.8 miliwn ar gyfer y cynllun ailgylchu strategol er mwyn hybu seilwaith a chyfleusterau. Mae'r awdurdodau lleol yn cydweithio i gynllunio gwelliannau pellach ac mae'r Cynulliad yn annog lledaenu arferion gorau.

**Deddfwriaeth Amgylcheddol  
Environment Legislation**

**Q13 William Graham:** Will the Minister outline the representations he has made to the UK Government to change environment legislation that makes landowners responsible for paying the clean up costs of waste illegally dumped on their land? OAQ0239(EPC)

**C13 William Graham:** A wnaiff y Gweinidog amlinellu'r sylwadau a gyflwynwyd ganddo i Lywodraeth y DU ynglyn â newid deddfwriaeth amgylcheddol sy'n nodi mai tîrffeddiawyr sy'n gyfrifol am dalu costau clirio gwastraff a adewir yn anghyfreithlon ar eu tir? OAQ0239(EPC)

**Carwyn Jones:** I have made no representations about this to the UK Government.

**Carwyn Jones:** Nid wyf wedi cyflwyno unrhyw sylwadau ar y pwnc i Lywodraeth y DU.

**'Nodyn Cyngor Technegol 15: Datblygu a Pherygl o Lifogydd'  
'TAN 15: Development and Flood Risk'**

**Q14 Peter Black:** A wnaiff y Gweinidog ddatganiad ar oblygiadau 'Nodyn Cyngor Technegol 15: Datblygu a Pherygl o Lifogydd'? OAQ0228(EPC)

**C14 Peter Black:** Will the Minister make a statement on the implications of 'TAN 15: Development and Flood Risk'? OAQ0228(EPC)

**Carwyn Jones:** TAN 15 sets out a clear framework for decisions on development proposals on flood plains. It provides tests to enable assessment of the acceptability of flooding consequences, including risks over

**Carwyn Jones:** Mae TAN 15 yn nodi fframwaith clir ar gyfer gwneud penderfyniadau ar gynigion datblygu ar orlifdiroedd. Mae'n pennu profion i asesu pa mor dderbyniol fyddai'r canlyniadau o ran

the lifetime of the development, and is an important consideration in whether or not approval is granted in such cases.

llifogydd, gan gynnwys y perygl o lifogydd dros oes y datblygiad, ac mae'n ystyriaeth bwysig wrth benderfynu a ddylid cymeradwyo cais mewn achosion o'r fath.

### **Targedau Ailgylchu Recycling Targets**

**Q15 Rosemary Butler:** What is the Assembly Government doing to help local authorities increase recycling targets? OAQ0230(EPC)

**C15 Rosemary Butler:** Beth y mae Llywodraeth y Cynulliad yn ei wneud i helpu awdurdodau lleol gynyddu targedau ailgylchu? OAQ0230(EPC)

**Carwyn Jones:** The Assembly Government is providing increased funding for local authorities totalling £93 million from 2005-06 to 2007-08. Local authority activity is supported by other expenditure, including the £6.8 million strategic recycling scheme, peer review, market support activities, waste awareness campaigns and support for the regional waste planning groups.

**Carwyn Jones:** Mae Llywodraeth y Cynulliad yn darparu cyfanswm o £93 miliwn o gyllid ychwanegol i awdurdodau lleol rhwng 2005-06 a 2007-08. Cefnogir gweithgareddau'r awdurdodau lleol drwy fathau eraill o wariant, gan gynnwys cynllun ailgylchu strategol werth £6.8 miliwn, adolygiad gan gymheiriaid, gweithgareddau i gynnal y farchnad, ymgyrchoedd ymwybyddiaeth gwastraff a chymorth ar gyfer grwpiau cynllunio gwastraff rhanbarthol.